



# Transylvania Club

INC. 1951

16 ANDREW STREET, KITCHENER, ONT. N2H 5R2

Tel: (519) 744-1191 ~ Fax: (519) 744-4777 ~ E-mail: [transylvaniacub@intown.net](mailto:transylvaniacub@intown.net)

# Nachrichten



**Die Transylvania Hofbräu Band - Kitchener**

# Veranstaltungskalender ----- Coming Events

## Folgende Veranstaltungen finden in den nächsten Monaten statt:

3. März	20:00	Uhr	Trachtenball • Hofbräu Band
17. März	20:00	Uhr	Konzert der Blaskapelle Hofbräu Band
17th of March	8:00	PM	Brass Band Concert Hofbräu Band
21. März	11:30	Uhr	Senioren Nachmittag des Frauenvereins
21st of March	11:30	AM	Seniors Meeting
7. April	16:00	Uhr	Chorjubiläum
7th of April	4:00	PM	Choir Anniversary
13. April	11:30	Uhr	Karfreitag Fischessen
13th of April	11:30	AM	Good Friday Fish Fry
14. April			Aufführung der Theatergruppe
14th or April			Performance of the Theatre Group
18. April	11:30	Uhr	Senioren Nachmittag
18th of April	11:30	AM	Seniors Meeting
28. April	18:30	Uhr	Mitgliederabend • The Saxons
28th of April	6:30	PM	Members Banquet
5. Mai	18:30	Uhr	Kegelbankett
5th of May	6:30	PM	Bowling Banquet
13. Mai	12:00	Uhr	Muttertag Hofbräu Band
13th of May	Noon		Mother's Day • Hofbräu Band
16. Mai	11:30	Uhr	Senioren Nachmittag
16th of May	11:30	AM	Seniors Meeting

Bitte holen Sie Ihre Karten eine Woche vor der jeweiligen Veranstaltung ab, sonst werden wir sie verkaufen. Es gibt immer Leute, die am letzten Tag Karten zurückbringen und wir hätten die Karten schon längst verkaufen können.

In order to save a lot of confusion and last minute cancellations, we ask that you please remember to pick up your tickets one week prior to the function or they will be sold.

**Februar 2001**

***Liebe Mitglieder und Freunde,***

In diesem Jahr feiern wir am 1. 2. und 3. Juni unserer 50 jähriges Klub-Jubiläum. Wir arbeiten schwer daran dieses Wochenende zu planen. Viel Hilfe wird gebraucht um Einzelheiten gut durch zu organisieren. Ich bitten alle an diese grossen Veranstaltung teil zu nehmen und durch das Erscheinen diese Feier erfolgreich zu machen.

Am 15. Januar fand die Jahreshauptversammlung der Arbeitsgemeinschaft im Hubertushaus statt. In den Arbeitsgemeinschaft Vorstand wurden gewählt:

**Horst Allmendinger** -1ster Vorsitzender  
**Edo Richtermeir** -2ter Vorsitzender  
**Elizabeth Rowsell** -Kassier  
**Sonja Kroisenbrunner -Biselli** -Sekretär

Wir gratulieren dem neuen Vorstand und freuen uns auf eine gute Zusammenarbeit. K-W Oktoberfest, durch Peter Eichinger vertreten, ist immer bei den Sitzungen anwesend, obwohl er kein Wahlrecht hat. Wir danken ihm für sein Interesse, das er unseren deutschen Vereinen zeigt. In diesem Jahr wird an dem Volkstrauertag der Kranz vom Continental Club und Hubertushaus niedergelegt und im Transylvania Club wird nachher Kaffee und Kuchen serviert. Der Frauenball am 3. Februar 2001 war ein wunderschöner Abend, an dem 300 Gäste den Saal füllten. Der Saal war



**MARCON CUSTOM METALS INC.**

698 Wilson Avenue, Kitchener, Ontario, Canada N2C 1H9  
Telephone (519) 893-6262 / Fax (519) 893-6268  
Web Site: [www.marconmetals.com](http://www.marconmetals.com)

***Celebrating 35 Years of Business***

**RANDY M. GONDOSCH, P.ENG.**  
PRESIDENT

**RICHARD K. GONDOSCH, B. ADMIN.**  
VICE-PRESIDENT

**MICHAEL. GONDOSCH**  
CHIEF EXECUTIVE OFFICER

Custom Sheet, Plate & Structural Fabricators In: Stainless Steel - Hot & Cold  
Rolled Steel - Galvanized - Aluminum - Magnesium - Titanium - Copper  
- Manganese - Shearing - Braking - Plate & Angle Rolling - C.N.C. Punching  
- Welding - C.N.C. Plasma & Flame Cutting - CAD Capabilities



wiederum sehr passend dekoriert und das Essen war, wie immer, sehr gut. Wir gratulieren den Frauenverein für den schönen Abend.

Im nächsten Monat bitte erinnert euch an unseren Trachtenball am 3. März, das Blaskapellenkonzert am 17. März, den Chorabend am 7. April und den Mitgliederabend am 28. April. Bitte hohlt euch die Karten für diese Veranstaltungen rechtzeitig ab.

*Hans N. Gross, Präsident.*

***Dear Members and Friends:***

This year, on June 1, 2 and 3, we are celebrating the 50th anniversary of the Transylvania Club. We are busy planning the events for this festival weekend. We will need your support, both in participation in the many events and their organization and in attendance at this event. Please join us to make this event a truly memorable occasion.

On January 15, 2001, the annual meeting of the Co-operative Council of German-Canadian Clubs which was held. The following were elected to the Board of the Co-operative Council:

**Horst Allmendinger** -1st Chairman  
**Edo Richtermeier** -2nd Chairman  
**Elizabeth Rowsell** -Treasurer  
**Sonja Kroisenbrunner-Biselli** -Secretary

Our congratulations to the new Board and we look forward to a year of positive co-operation. K-W Oktoberfest Inc. has also been represented at this organization's meetings by Peter Eichinger even though this organization does

not have voting privileges. We thank Peter for the interest and care that he has shown and continues to show towards the German Clubs. This year at the Remembrance Day ceremony the wreath will be placed by the Continental Club and Hubertushaus. Following the ceremony, coffee and cake will be served at the Transylvania Club.

Our Ladies' Auxiliary Ball was held on February 3, 2001. This was a very enjoyable evening wherein 300 guests attended. The hall was appropriately decorated and the meal, as always, was excellent. Our Ladies Auxiliary deserve a round of applause for this great event.

During the next month we have the following events coming up: Trachtenball on March 3, a concert provided by our band on March 17, our popular Choir Concert on April 7 and Member's Night on April 28. Please remember to pick up your tickets at least one week in advance of the event.

*Hans N. Gross, President.*

## **Kastl & Zuch**

PLUMBING & HEATING LTD.

24 Hour Customer Service

Tel: (519) 884-0990 • Fax: (519) 884-8876

- Renovations • Repairs • Hot Water Heating
- Gas Piping • New Installations

**Serving K.W. Area for 30 years**

3 Colby Court, Waterloo, N2V 1Y9



# SCHNEIDERS®

J.M. SCHNEIDER INC.  
Kitchener, Ontario  
Besteht seit 1890

Wurst - und Fleischwaren  
erster Qualität  
erhältlich in allen  
Lebensmittelgeschäften



## HUGO G. KLEIN

*Broker-Financial Advisor*

Offering Financial Service Since 1985

*Guaranteed Investment Certificates; Retirement Income Planning; RRSP's;  
Group RRSP's; Group Benefits; Annuities; Estate & Financial Planning;  
Term Life Insurance; Disability Income Insurance; Growth funds; Dividend  
Funds; Fixed Income Funds; Money Market Funds; Tax Advantage  
Products; Charitable Giving Trusts;  
Registered Education Savings Plans*

Bus: (519) 896-1794 - Fax: (519) 896-7693  
e-mail: kleinhg@golden.net

Guelph  
NATIONAL BAKERY

## Guelph NATIONAL BAKERY

287 Pailsey Rd. Guelph, ontario  
Phone: (519) 822-4121

23 Gordon St. Guelph, Ontario  
Phone: (519) 822-3256

## Forde Studio Photographers

*Celebrating 50 years of excellence in Photography*

Experts in Wedding Portraits and Family Portraits. Passport photos while you wait. Specializing in restoration of old photographs

### 10% Discount for Club Members

(Excluding weddings and restorations of old photographs)

*Forde Studio Photographers*

78 Francis Street, North, Kitchener, Ontario  
Call Today: (519) 745-8637

### Household China & Gifts Since 1966



#### Gift Registry

Your source for the most extensive  
selections & stocks of the world's  
finest china, beautiful crystal,  
silver & gifts. ~plenty of parking~

Dansk • Denby • Hutschenreuther • Mikasa • Noritake  
• Pfaltzgraff • Royal Albert • Royal Crown Derby • Royal  
Doulton • Villeroy & Boch • Wedgwood

**300 King Street North Waterloo**  
•Tel: (519) 884-2792 •www.householdchina.com

*Ihr Deutsches Radioprogramm  
jeden Samstag von 7:00 - 10:00 a.m.*

Serving Your Community

## FM 98.5

Great Music & Great Memories  
Specialty & Multicultural

Heimat Melodien mit Heinz Kreitzer  
R.R. #6 Guelph, N1H 6J3

Tel: (519) 824-1928 Studio: (519) 886-9878

## Im März

von Michael Albert

*Nun taut und schmilzt des Eises Bahn;  
Natur ist still und lauscht wie ahnend,  
nur fern im Dorfe kräht der Hahn,  
mich osterlicher Zeit gemahnend.*

*Die Berge steh'n so hoch und klar;  
der dürre Wald glänzt rötlich helle,  
im Blauen schwebt der Wölkchen Schar,  
und unten blinkt des Stromes Welle.*

*Ob ein Erinnern mich bewegt,  
ob neues Hoffen und Verlangen,  
ich weiss es nicht; die Seele regt  
die Flügel nur, wie traumbefangen.*

*Ich auch bin andachtsvoll und still,  
ein Kind mit lauschender Gebärde -  
der Schöpfer ist's, der sprechen will,  
und seines Wortes harrt' die Erde.*

## SENIORENTREFFEN



Bei gutem Essen und gemütllichem Beisammensein treffen sich die Senioren jeden dritten Mittwoch im Monat im Transylvania Club.

Unsere nächste Zusammenkunft findet am Mittwoch, den 21. März 2001 wie immer um 11:30 Uhr, in der Festhalle statt. Um Anmeldung wird gebeten unter Tel. 744-1191. Bitte bringt auch eure Freunde mit.

*M. Hamestuk, Präsident des Sterbefonds*

## KULTURGRUPPE - CULTURE GROUP



Am 17. Januar 2001 fand die jährliche Kulturgruppensitzung statt. Ich war überrascht das 35 Mitglieder zur Sitzung kamen und es freute mich, das so viele Interesse an unseren Gruppen zeigten. Im letzten Jahr wurde ein von mir gestecktes Ziel wahr. Die Untergruppen arbeiteten oft zusammen und erbrachten auch gute Leistungen. Hoffentlich ist das nur der Anfang, so das sie in der Zukunft auch weiterhin ihre Talente und Begeisterung miteinander teilen.

**ALLIANCE**  
SECURITY SERVICE EXCELLENCE  
**COUNTERFORCE**

Only  
**PRE-ENTRY**

For a professional **FREE**  
security evaluation for  
your home or business,  
please call Alex Fuston  
at (519) 740-7909  
or 1-800-354-3890



Ich danke meinem Komitee und den Untergruppen für ihre Hilfe und Unterstützung im vergangenen Jahr und gratuliere dem neugewählten Kulturgruppen Komitee. Das Amt als Kulturleiter ist ein sehr wichtiges Amt und es ist auch nicht leicht jemanden zu finden der daran Interesse hat mit allen Untergruppen gut zusammen zu arbeiten. Darum ist es wichtig das alle Mitglieder diese Gruppen unterstützen und mit helfen unsere Kultur weiter zu erhalten.


### New Cultural Group executive for 2001 is as follows:

- |                                    |   |
|------------------------------------|---|
| <i>Kulturgruppenleiter</i>         | - <b>Steve R. Schatz</b><br>-Chairperson  |
| <i>1st Stellvertreter</i>          | - <b>Katie Dienesch</b><br>-1st Vice-chair                                      |
| <i>2nd Stellvertreter</i>          | - <b>Trudy Gross</b><br>-2nd Vice-chair   |
| <i>1st Schriftfuehrerin</i>        | - <b>Annemarie Schatz</b><br>-Secretary   |
| <i>2nd Schriftfuehrer</i>          | - <b>Heidi Marie Hesch</b><br>-Vice-secretary                                   |
| <i>Buecherwart</i>                 | - <b>Max Gross</b><br>-Librarian  |
| <i>Helfer fuer den Buecherwart</i> | - <b>John Pentecker</b><br>- <b>Hannelore Maiterth</b><br>-Librarian assistants |

The annual meeting of the Cultural Group took place on January 17, 2001. A new executive was elected as shown above. I was more than delighted to have 35 members attend the meeting. It is very rewarding to see that after a year of hard work and not always easy decisions that so many members of our cultural groups are still interested in knowing what the

"YOUR TRUSTED PROBLEM SOLVERS FOR  
OVER 40 YEARS"

**VICTORIA ELECTRIC OF KITCHENER LTD.**



RESIDENTIAL V COMMERCIAL  
V INDUSTRIAL  
SERVICE V RENOVATION V DESIGN V FIRE SYSTEMS  
NEW CONSTRUCTION V HEATING V RETROFIT

**RALPH FRITZ**  
**GREG FRITZ**  
**BERNIE POECHMAN**

**(519) 576-2000** 1258 VICTORIA ST. N. KITCHENER

## THE BEST IN THESE PARTS

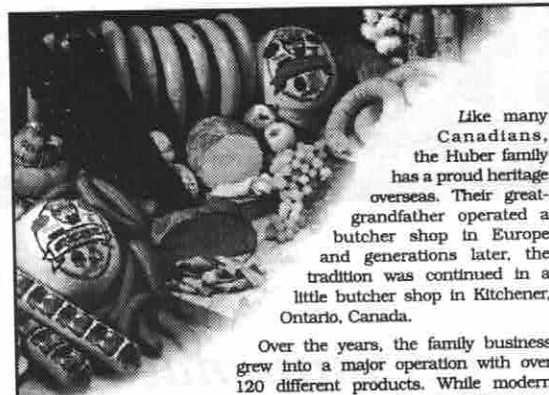
**Brakes • Exhaust • Suspension  
Steering • Lube, Oil & Filter**

656 Fairway Rd. S., Kitchener  
**(519) 894-0700**  
70 Westmount Rd. W., Kitchener  
**(519) 744-3500**  
15 University Ave. E., Waterloo  
**(519) 885-5410**



[www.midas.ca](http://www.midas.ca)

©2000 Midas International Corporation



Like many  
Canadians,  
the Huber family  
has a proud heritage  
overseas. Their great-  
grandfather operated a  
butcher shop in Europe  
and generations later, the  
tradition was continued in a  
little butcher shop in Kitchener,  
Ontario, Canada.

Over the years, the family business  
grew into a major operation with over  
120 different products. While modern  
technology and machinery continues to  
be added to improve overall production,  
Piller Sausages & Delicatessens Limited  
is still faithful to the same traditional  
methods and ingredients used in their  
European homeland.

**Old World  
Tradition**  
New World  
Quality



"Gold Medal  
Award Winning Taste"

**Piller's**

P.O. Box 338, Waterloo, Ontario, Canada N2J 4M4  
Tel: (519) 745-1412 Fax: (519) 745-6945  
<http://www.pillers.com>

future holds for us. The groups worked together on various projects this year and I hope they continue to do so. It is always beneficial when the young people have the opportunity to learn and have fun with the older, more knowledgeable members.

I would like to thank my executive and all the groups for their support, understanding and help in the past year. I would also like to congratulate the new executive and wish them much success, patience and fun in the next year. It is not always easy to find people who have their heart in the right place, take the initiative and are willing to give of their time to help teach and preserve our traditions, culture and language that is so important to our future.

Please support our groups and help out whenever possible.

*Erika Schmidt, Kulturleiterin*

On behalf of the Cultural Group I thank Erika Schmidt and her Board for the excellent work they accomplished in the past years!

Erika's skill, determination, and obvious caring for the groups she oversaw, serves as an example to us all of a lady led by her ideals and guided by her heart, giving of her time to the continuation of our heritage.

*Steve R. Schatz*

**ERB and ERB INSURANCE BROKERS LTD.**  
*INSURANCE & FINANCIAL SERVICES SINCE 1919*

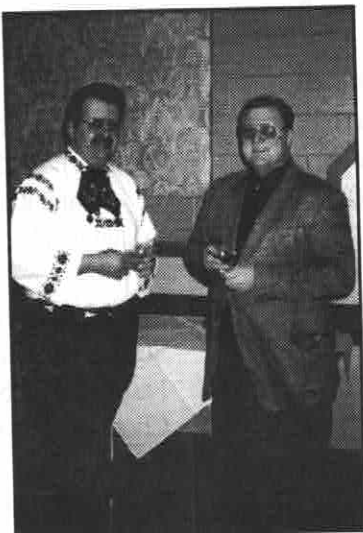
**579-4270**

*Recommended Insurance Broker Of  
The Transylvania Club*

**What you want to protect the most,  
WE PROTECT THE BEST!™**



## Enjoying A Celebration



### **BALLROOM DANCING**



Should sufficient interest be shown, ballroom dancing instruction will be offered to all members ages 13 and older. Lessons will be given Tuesdays 7:00 - 8:30 p.m. from September till April. Younger members looking forward to joining the Transylvania Club Dance Group should view these lessons as a prerequisite to becoming members of the Transylvania Club Dance Group. (Membership in the Transylvania Club Youthgroup is encouraged for all younger members, whether interested in dancing or not. Make new friendships and join in on the activities.)

To register for ballroom dancing please call

Annemarie Schatz at 886-8546 or Steve R. Schatz at 746-6215 by May 15, 2001.

*Steve R. Schatz, Kulturgruppenleiter*

### **TRANSYLVANIA YOUTH GROUP**



Our Youth Group is growing and it is very encouraging to see so many youth becoming more involved in the cultural activities of our club. We have many new members that have joined the group this year and are enjoying the dancing and friendships that they have made within our group.

We had our annual elections on Sunday February 4, 2001 and a new committee was elected. The youth group would like to congratulate Michelle

Hiller, our new Miss Transylvania 2001 and wish her success and happiness throughout her reign this year. Our newly elected committee has been established and is as follows:

<i>President</i>	<b>-David Dienesch</b>
<i>Vice-President</i>	<b>-Charmaine Hiller</b>
<i>Treasurer</i>	<b>-Paul Groh</b>
<i>Secretary</i>	<b>-Rob Emrich</b>
<i>Miss Transylvania</i>	<b>-Michelle Hiller</b>

I would like to thank this past year's committee for their hard work and leadership with our group. This past year has been great, and I look forward to this coming year, working with our new committee.

We are also looking forward to Trachtenball, where we will be debuting some of our new dances that we have been working on over the past few months.

The youth group would also like to thank Steve Schatz Jr. for continuing on as our dance instructor and for being a very special part of our group. *Thanks Steve!*

I am excited about this coming year and am looking forward to helping make this year a great one for everyone involved in our group.

*David Dienesch, President, Transylvania Youth Group*

## TRANSYLVANIA CHOR

### EINLADUNG

Zur 50-jährigen Jubiläumsfeier, mit Konzert, laden wir Sie alle ein. Unsere Feier beginnt schon um 16.00 Uhr (4 Uhr Nachmittag) mit einer offiziellen Begrüßung und Empfang bei dem ein kleiner Imbiss und Erfrischungsgetränke gereicht werden.



Um 17:00 Uhr wird das Festessen serviert und schon um 19:00 Uhr wird die feierliche Eröffnung mit dem Einzug der Fahnen sein. Anschliessend findet das Konzert statt.

An diesem Abend freuen wir uns Chöre begrüßen zu dürfen, mit denen wir über die 50 Jahre hindurch Verbindung und Freundschaft gehalten haben.

Die Blaskapelle, unter der Leitung von Steve Schatz, wird auch diesmal dabei sein um unser Fest zu verschönern. Seinerzeit 1951 beim ersten Chorkonzert wirkte die Blaskapelle auch mit.

50 Jahre Dienst am Deutschen Lied. Bei vielen Anlässen, kanadischer und deutschkanadischer Herkunft, hat der Chor den Transylvania Klub nach innen und nach aussen, auch über Grenzen und Meere hinweg, gut vertreten.

Nun bitten wir sie, durch ihre Anwesenheit, mitzuhelfen unseren Abend komplett und erfolgreich zu machen.

Diese Einladung ergeht auch an alle ehemaligen Sänger und Sängerinnen bei unserem Fest mit dabei zu sein.

Wir bitten sie die Tischreservierung und die Karten rechtzeitig im Klub zu bestellen. Telefon 744-1191.

The Transylvania Choir cordially invites you to their Choir Night to be held on Saturday April 7th 2001. This year's motto is dedicated to the 50th Anniversary. Dinner will be held at 5:00 PM. Choir Program to follow.

*Käthe Paulini, Chorpräsidentin*

## KARTENSPIELGRUPPE



Unsere Kartenspielgruppe trifft sich regelmässig jeden Donnerstag von 12:30 Uhr - 16:30 Uhr. Sollte jemand Lust und Spass am Kartenspiel haben ist er ein gern gesehener Gast.  
*Gez. Georg Fritsch sen.*

## FAMILIENNACHRICHTEN - FAMILY ANNOUNCEMENT



**SYDNEY ANJA MARIE DRYGALA** wurde am 12. Februar 2001 in Kitchener geboren.

**Eltern:** Christopher und Louise Drygala, beide gebürtig aus Kitchener.

**Grosseltern:** Reinhold und Maria Drygala, gebürtig aus Deutschland bzw. Waltersdorf/Siebenbürgen.

**Jubiläum:** GEORG und KATHARINA SANDTNER aus Waterloo feierten am 3. Februar 2001 ihren 50. Hochzeitstag während ihres Urlaubes in Cuba.

Gebürtig aus Szepetnik/Ungarn bzw. Seiden/Siebenbürgen.  
Herzlichen Glückwunsch!

**Eheschliessung:** GITTA SCHOPPEL geb. Krauss aus Hermannstadt/Siebenbürgen heiratete BILL (Willi, Dr. William) VETTER geb. deutscher Herkunft in Saskatchewan.  
Herzlichen Glückwunsch!

A black and white photograph of a bottle of Andechs beer. The bottle is the central focus, with a label that reads 'Kloster Andechs Since 1459' and 'Spezial Hell Lager'. The background is a church interior with people seated at tables, suggesting a social gathering or a church event.

**Nach 500 Jahren  
sind unsere  
Gebete endlich  
erhört worden.**

Brick Brewing Co.

## AN UNSERE KINDER

An dieser Stelle möchten wir eine Kinder-Ecke einführen. Aus diesem Grund benötigen wir von Euch das Material dafür. Es können Zeichnungen, Gedichte, Geschichten, Spiele u.s.w. sein. Wir würden uns alle darüber sehr freuen.

*Die Redaktion*

## TO OUR KIDS



In this location we would like to establish a Kids-Corner. Share with us your favorite games, drawings, poems, tales, etc. Please send your work to the Transylvania Club - Attention: Nachrichtenblatt.

## BRIEFE AN DIE REDAKTION - EDITOR'S CORNER



Welcome to the Editor's Corner. This is the place where the members of the Transylvania Club can write and ask questions about things at the club, voice their opinion on Club issues, or ask for information.

Von Dr. Waldemar Scholtes ging folgender Brief ein, mit der Bitte um Veröffentlichung:

Wie Sie sicher wissen, war es immer im Interesse von Walter Scholtes, dass seine

## MICROTEK CONSULTING

- NEWVIEWS ACCOUNTING CONSULTANT
- PERSONALIZED COMPUTER TRAINING
- SYSTEM DESIGN & DEVELOPMENT
- HARDWARE SELECTION & INSTALLATION

**PETER WALESCH**

(519) 747-0143

FAX (519) 747-0431

310 Fairway Road South,  
Kitchener, Ontario  
N2C 1X3  
Tel. (519) 893-7160  
Fax (519) 893-0131



**Kitchener  
Beverages Limited**

DEUTSCH-SPRECHENDE  
RECHTSANWÄLTIN UND NOTARIN

**KAREN A. SCHERL** B.A. HONS., LL.B.

P.O. Box 27024, 720 Westmount Road East  
Kitchener, Ontario N2E 1H0

Tel. & Fax: 1-519-576-7634

*(auch Mitglied des Transylvania Klubs)*

**PM** WINDOWS & DOORS  
*Division of PM Contracting Ltd.*

**MIKE VANDEPAS**

42 Walnut Street

Bus: (519) 576-8327

Kitchener, Ont. N2G 1P6

Fax: (519) 576-0750

e-mail: [mikevandepas@pm.on.ca](mailto:mikevandepas@pm.on.ca)

Website: [www.pm.on.ca](http://www.pm.on.ca)

# RAYMOND JAMES<sup>TM</sup>

Raymond James Ltd.

## Why choose the Rayner Team at Raymond James Ltd.?

- We offer you over 49 years combined experience!
- You have access to innovative investment opportunities!
- We can consolidate your financial planning needs!
- We offer comprehensive will and estate-planning expertise!
- We operate in an entrepreneurial, non-bureaucratic work environment!
- You receive personal service with a smile!

## Full Range of Products and Services including:

- RRSPs, RRIFs, RESPs, Life Insurance, Trust Accounts, Equities, Options, Mutual Funds, Bonds, Coupons, Money market instruments, Estate & Financial Planning.

**You first - at Raymond James, we bring you a world of investment opportunities with one clear objective in mind...keeping you first, always.**

### **Dave Rayner, F.C.S.I.,**

*Vice President,*

*Investment Advisor*

**519.883.6050**

dave.rayner@raymondjames.ca

### **Tim Rayner**

*Investment Advisor*

**519.883.6052**

tim.rayner@raymondjames.ca

### **Carla Rayner, (geb. Hesch)**

*Sales Assistant*

**519.883.6072**

carla.rayner@raymondjames.ca



visit us on the web!  
[www.raymondjames.ca](http://www.raymondjames.ca)

musikalischen Werke an die Öffentlichkeit gebracht werden. Seit kurzem hat sich der MusikNoten-Verlag Latzina, Karlsruhe zur Aufgabe gemacht, Musik von Siebenbürgen herauszugeben. In diesem Zusammenhang ist der Verlag nun dabei, eine grosse Sammlung geistlicher Chorwerke von Walter Scholtes, "Die Chorfuge im Kirchenjahr" für den Druck vorzubereiten. Zunächst aber hat der Verlag schon ein geistliches Lied von Walter Scholtes gedruckt und veröffentlicht: "Wir woll'n Gott lob'n und preisen". Aufgeführt wurde das Lied bereits vom Marienchor, Kitchener. Zusätzlich ist es in einer Sammlung erschienen, das die "Siebenbürgische Kantorei" des Hilfskomitees, geleitet von Ilse-Maria Reich, auf Tonträger (CD und auch Kassette) aufgenommen hat. Die Lister der anderen siebenbürgischen Komponisten, die vertreten sind, ist ein

MusikNoten- Verlag, Latzina  
Inh. Frieder Latzina  
76199 Karlsruhe  
Nikolaus-Lenau-Str. 5  
Germany

Vielen Dank! Waldemar Scholtes

"Who's Who" des siebenbürgischen Musikschaffens; u. a. Franz Xaver Dressler, Rudolf Lassel, Ernst Irtel, Hans-Peter Türk, Ernst Helmut Chrestel. Die Sammlung ist ein wertvolles Dokument für Kultur- und Musikinteressierte, sicher auch über den Rahmen des Siebenbürgischen hinaus.

Die CD wurde bereits in der Siebenbürgischen Zeitung vorgestellt (15. Dezember, 2000). Die Noten zu "Wir woll'n Gott lob'n und preisen" können direkt vom Verlag bestellt werden, und die CD und die Musikkassette (beide zum gleichen Preis von DM 19,-) können vom Verlag oder auch vom Hilfskomitee bestellt werden. Vom Verkaufspreis gehen je DM 3,- für die Verbreitung und Pflege der siebenbürgischen Kirchenmusik (Kirchenkonzerte, Kantatengottesdienste, Notenanschaffungen).

Hilfskomitee der Siebenbürger Sachsen  
z.H. Herrn Pfr. I. R. Kurt Franchy  
Kirschkamp 20  
51674 Wiehl  
Germany



**ASTRON SPECIALTY  
METALS LIMITED**

[www.astronmetals.com](http://www.astronmetals.com)

519-884-0590



# TRANSYLVANIA CLUB KITCHENER

## - 2000 Vorstand - 2000 Board Of Directors

Präsident	Hans N. Gross	President
1. Vizepräsident	Alfred Löwrick	1st Vice-President
2. Vizepräsident	Erika Schmidt	2nd Vice-President
Schriftführer	Gerhard Griebenow	Secretary
Hauptkassier	John Frim Jr.	Treasurer
1. Kassier	Hans Groh	Assistant Treasurer
Mitglieder Kassierer	Rose Emrich	Membership Treasurer
Veranstaltungsleiter #1	Frank Emrich	Special Events Director
Veranstaltungsleiter #2	Reinhard Schmidt	Special Events Director
Gebäudeverwalter #1	Peter Walesch	Property Manager #1
Gebäudeverwalter #2	Alex Kenny	Property Manager #2
Gebäudeverwalter #3	~~~~~	Property Manager #3
Pressekomitee-Leiter	Hannelore Maiterth	Press Committee Chairperson
Pressekomitee-Mitglied	Herbert Löwrick	Press Committee Member
Oktoberfestkomitee Vorsitzender	Reinhard Schmidt	Oktoberfest Committee Chairperson
Oktoberfestkomitee Mitglied #1	Ed Löwrick	Oktoberfest Committee Member #1
Oktoberfestkomitee Mitglied #2	Andy Gellner	Oktoberfest Committee Member #2
Kulturgruppenleiter	Steve R. Schatz	Cultural Group Chairperson
Präsidentin des Frauenvereins	Mary Groh	President of the Ladies Auxiliary
Präsident Krankenunterstützungsverein und Sterbefond	Michael Hamestuk	President of the Bereavement Funds und Sterbefond

Folgende Mitglieder treffen sich monatlich für mehrere freiwillige Stunden, um für Sie das Monatsblatt vorzubereiten.  
The following members meet monthly and donate many hours to bring you this informative and entertaining newsletter.

Herausgeber/Editor: Hannelore Maiterth, Mitarbeiter: Peter Walesch, Rosemarie French, Herbert Löwrick, Käthe Löwrick, Susi Scholler, Käthe Benki, Max Gross, Rosina Intscher, Michael Hamestuk, Maria Hamestuk, Maria Hesch, Käthe Dienesch, Käthe Werner, Maria Rauh, Helgard Werner.

~~~~~  
*Familiennachrichten: (Family announcements)*

**Käthe Löwrick, 63 Hohner Ave, Kitchener, ON, N2H 2V3, Telefon: (519) 745-8048**

~~~~~  
**Achtung! - Attention! - Achtung!**

Einsendeschluss für die nächste Folge: 15. März. Der Abholtermin für die nächste Ausgabe wird zwischen dem 27. März und dem 2. April in der Karpatenstube sein.

Articles for the next bulletin must be submitted by: March the 15th . Please remember to pick up your next bulletin in the Stube between the 27th of March and the 2nd of April.

